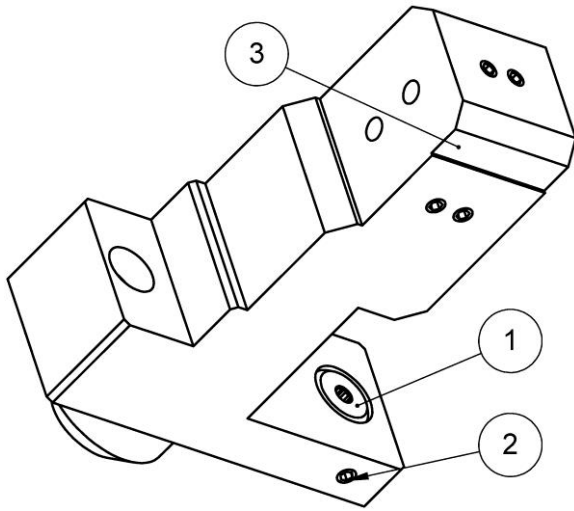


GDF9001S24-II



Français

1. Visser la vis (1) sur la machine.
2. Pour fixer le porte-outil sur la machine, introduire la queue, ajuster l'inclinaison (2), contrôler avec la face de référence (3) et serrer les 2 vis de fixations (important, veillez à ce que les vis aient la même force de serrage).
3. Régler l'offset de la position.
4. Lors du montage ou démontage de vos outils de coupe, utiliser la clé adaptée.

English

1. Tighten the screw (1) on the machine.
2. To fix the tool holder to the machine, introduce the shank, adjust the slope (2), check with the reference face (3) and then tighten the 2 screws of fixations (Important, make sure that the screws have the same strength of tightening).
3. Adjust the offset of the position.
4. During the mounting or the dismantling of your cutting tools, use the good spanner.

Deutsch

1. Die Schraube (1) auf der Maschine anschrauben.
2. Um den Werkzeughalter an der Maschine zu befestigen, führen Sie der Schaft hinein, passen Sie das Gefälle an (2), mit dem Richtgesicht prüfen (3) und ziehen Sie die 2 Schrauben an (Wichtig, beobachten Sie darauf, dass die Schrauben dieselbe Spannkraft haben).
3. Stellen Sie das Offset von der Position ein.
4. Während der Montage oder der Demontage ihrer Schneidwerkzeuge, nutzen der richtige Schlüssel.

Italiano

1. Avvitare il vivo (1) sulla macchina.
2. Per fissare il porta-utensile sulla macchina, introdurre il codolo, adattare l'inclinazione (2), controllare con la faccia di riferimento (3) e serrare le 2 viti di fissaggio (importante, guardare che le viti hanno la stessa forza di serraggio).
3. Regolare l'offset della posizione.
4. Durante il montaggio o il smontaggio dei vostri utensili da taglio, usare del buona chiave.